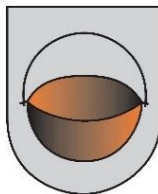


URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **366**

**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

es/tw

03.09.2026

18:00

Die Mitglieder des Gemeindevausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

1. PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco
2. AMBACH Christian	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
3. FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora
4. LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore
5. MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora
6. VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore

Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
X	
X	
X	
X	
X	
	X

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale, signor

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und eröffnet die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 4)

Punto 4)

**Pflasterungsarbeiten in St. Nikolaus -
Genehmigung der Endabrechnung und Abnahme
der Arbeiten CUP G37H25002140004 CIG
BA167D55E4**

**Lavori per la posa in opera di cubetti in porfido
a San Nicoló - apprazione del conto finale e
collaudo dei lavori CUP G37H25002140004 CIG
BA167D55E4**

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 473 vom 11.12.2025 wurde das vom Gemeindetechniker Thomas Medici ausarbeitete Ausführungsprojekt vom 10.11.2025 für die Pflasterungsarbeiten in St.Nikolaus vom Bus-Wendeplatz bis zum Gasthaus Linde mit einem Gesamtkostenbetrag von 48.624,11 Euro, wovon 39.855,83 Euro als Ausmaß der Leistungen und 8.768,28 Euro als Summe zur Verfügung der Verwaltung, genehmigt.

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 24 vom 22.01.2026 wurde die Firma Porphyrotwand KG aus St.Jakob/Leifers für 32.823,57 Euro, wovon 1.843,60 Euro für Sicherheitskosten, zuzüglich 22% Mehrwertsteuer, also insgesamt 40.044,76 Euro, mit Pflasterungsarbeiten in St. Nikolaus, vom Bus-Wendeplatz bis zum Gasthaus Linde beauftragt.

Es wird Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 149 vom 26.03.2026, womit das vom Gemeindetechniker Thomas Medici vorgelegte 1. Variante- und Zusatzprojekt genehmigt wurde. Es entstehen Mehrkosten von 3.058,91 Euro, plus 22% MwSt., also insgesamt 3.731,87 Euro, gegenüber dem Zuschlagsbetrag, was einer Erhöhung 10,319% entspricht. Weiters wurde die Bauzeit für die Fertigstellung der Arbeiten um 10 Tage verlängert.

Zugunsten obiger Firma wurde für die ausgeführten Arbeiten der Betrag von 33.261,10 Euro, plus 22% MwSt. ausbezahlt.

Der Gemeindetechniker und Bauleiter Thomas Medici hat die Endabrechnung, datiert 12.05.2026, bestehend aus Endstand, Maßbuch, Buchhaltungsregister, Zusammenfassung des Buchhaltungsregisters sowie Protokollen, vorgelegt. Die obgenannte Firma hat die Arbeiten für den Gesamtbetrag von 33.261,10 Euro, plus 22% MwSt., durchgeführt und am 12.05.2026 termingerecht abgeschlossen.

Nach Beendigung der Arbeiten hat der Bauleiter die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten vom 25.02.2026 ausgestellt. Der Bauleiter bescheinigt, dass die Firma Porphyrotwand KG die Arbeiten für einen Gesamtbetrag von 33.261,10 Euro, plus 22% MwSt., ordnungsgemäß durchgeführt und am 12.05.2026 beendet hat.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *loKQ3D+jKA4sPtVA1/xzYHf6tSOd/dqnssiOLdJ9zQQ=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 01.09.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

Con delibera della Giunta comunale n. 473 dell'11.12.2025 è stato approvato il progetto esecutivo del 10.11.2025 elaborato dal tecnico comunale Thomas Medici per i lavori di pavimentazione in cubetti a San Nicolò dal parcheggio di manovra autobus fino all'albergo Linde con un importo complessivo dei costi di 48.624,11 euro, di cui 39.855,83 euro quale entità delle prestazioni e 8.768,28 euro quale somma a disposizione dell'amministrazione.

Con delibera della Giunta comunale n. 24 del 22.01.2026 è stata incaricata la ditta Porphyrotwand sas di San Giacomo/Laives con i lavori di pavimentazione in cubetti a San Nicolò, dal parcheggio di manovra autobus fino all'albergo Linde, per 32.823,57 euro, di cui 1.843,60 euro per costi per la sicurezza, più il 22% d'IVA, quindi complessivamente 40.044,76 euro

Viene presa visione della delibera della Giunta comunale n. 149 del 26.03.2026, con la quale è stato approvato il 1° progetto di variante e suppletivo, elaborato dal tecnico comunale Thomas Medici. Sorgono spese maggiori di 3.058,91 euro, più il 22% d'IVA, quindi complessivamente 3.731,87 euro, rispetto all'importo di aggiudicazione, che corrisponde ad un aumento del 10,319%. Inoltre è stato prorogato il termine di ultimazione dei lavori di 10 giorni.

A favore della suddetta ditta è stato pagato l'importo di 33.261,10 Euro, più 22% d'IVA, per i lavori eseguiti.

Il tecnico comunale e direttore dei lavori Thomas Medici ha presentato il conto finale, datato 12.05.2026 e composto da: stato finale, libretto delle misure, registro di contabilità, sommario del registro di contabilità, nonché i verbali. La suddetta ditta ha eseguito i lavori per l'importo complessivo di 33.261,10 Euro, più il 22% d'IVA, e li ha ultimati il 12.05.2026, entro il termine previsto.

Il direttore dei lavori, dopo l'ultimazione dei lavori, ha rilasciato il certificato di regolare esecuzione dei lavori del 27.08.2026. Il direttore dei lavori attesta che la ditta Porphyrotwand sas ha eseguito i lavori per un importo complessivo di 33.261,10 Euro, più il 22% d'IVA, a regola d'arte e che li ha ultimati il 12.05.2026.

Viene presa visione del parere favorevole quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *loKQ3D+jKA4sPtVA1/xzYHf6tSOd/dqnssiOLdJ9zQQ=*, del 01.09.2026, rilasciato dall'impiegato o dall'impiegata competente ai sensi si esprime ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2., in merito alla regolarità tecnica della presente proposta di delibera.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

1. Die vom Bauleiter und Gemeindetechniker Thomas Medici vorgelegte Endabrechnung, datiert 12.05.2026, für die Pflasterungsarbeiten in St.Nikolaus vom Bus-Wendeplatz bis zum Gasthaus Linde wird genehmigt. Die Arbeiten wurden von der Firma Porphyrotwand KG die Arbeiten für einen Gesamtbetrag von 33.261,10 Euro, wovon 1.843,60 Euro für Sicherheitskosten, plus 22% MwSt., am 12.05.2026 termingerecht durchgeführt.

2. Die vom Bauleiter ebenfalls erstellte Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten vom 27.08.2026 wird genehmigt.

3. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

1. Si approva il conto finale, datato 12.05.2026 e presentato dal direttore dei lavori e tecnico comunale Thomas Medici, per i lavori di pavimentazione in cubetti a San Nicolò dal parcheggio di manovra autobus fino all'albergo Linde. I lavori sono stati eseguiti dalla ditta Porphyrotwand sas regolarmente in data 12.05.2026 per l'importo complessivo di 33.261,10 Euro, di cui 1.843,60 Euro per costi per la sicurezza, più il 22% d'IVA.

2. Si approva il certificato di regolare esecuzione dei lavori, elaborato dal direttore dei lavori con data 27.08.2026.

3. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE



Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)